

HR Upute za montažu

Rukohvati s okruglom prirobnicom i pokrovom

1. Priloge rukohvati na željeno mjesto. **2.** Na zidu ocrtaje obrise svih otvora za učvršćivanje. **3.** U sredštu naznačenih obrisa izbušite otvore ø 8 mm do dubine 50 mm i u njih stavite tiple. Pazite na razvodne struje, vode i plina ispod žbuke. **4.** Pričvrstite rukohvat i primjerenom snagom pritegnite vijke za učvršćivanje.

Ručke s pravokutnom prirobnicom i pokrovom

1. Stavite sidrenu ploču na željeno mjesto. Kod sklopive ručke potrebno je iznad sidrene ploče ostaviti dovoljno prostora za sklapanje ručke prema gore. **2.** Na zidu nacrtajte konture svih rupa za pričvršćivanje. Skinite sidrenu ploču. **3.** U sredini svih označenih otvora probušite otvore ø 10 mm i dubine najmanje 55 mm i stavite tiple. Obratite pažnju na razvodne električne energije, vode i plina ispod žbuke. **4.** Ugradite sidrenu ploču. **5.** Na sidrenu ploču stavite pokrov i utisnite ga na zid. **6.** U držac sidrene ploče stavite ručku, upovratne otvore u držaču s otvorima u ležištu ručke i provucite kroz njih svornjak sa stavljenošću špič maticom. Maticom svornjak čvrsto pritegnite. **7.** Nakon završetka ugradnje sklopive ručke, ručku sklopive prema gore. Stavite držač ručke na zid u visini otprilike 15 cm od gornjeg kraja ručke. Na zidu nacrtajte konture svih rupa za pričvršćivanje. **8.** U sredini označenih kontura probušite otvore ø 6 mm dubine najmanje 35 mm i stavite tiple. Obratite pažnju na razvodne električne energije, vode i plina ispod žbuke. **9.** Primjerenom snagom pritegnite vijke za pričvršćivanje držača.

Priložene tiple i vijci prikladni su za klasične nosive zidove od cigle i betona. Za specifične materijale zidova (npr. gipskarton i sl.) moraju se upotrijebiti učvršćni elementi odgovarajuće konstrukcije i nosivosti.

Naputak za održavanje površine

Bijeli komaxit: Očistite površinu mlakom vodom s ubojčajenom neagresivnim deterdžent. Izbjegavajte upotrebu kemikalija ili abrazivnih deterdženta kao i suho čišćenje krpom ili brisanjem.



UBC s.r.o.
Mělnická 87, 250 65 Bořanovice, Pakoměřice Česká republika
Tel.: +420 283 090 760 | Fax: +420 283 090 761
E-mail: info@sapho.cz | Internet: www.sapho.cz

SI Navodilo za namestitev

Oprijemala za okroglo prirobnico in pokrovom

1. Oprijemala priložite na željeno mesto. **2.** Na steno narisajte konture vseh montažnih luknj. **3.** V sredini narisanih kontur izvrtajte luknje ø 8 mm do globine 50 mm in namestite stenske vložke. Pazite na električno, vodovodno in plinsko napeljavajo pod ometom. **4.** Oprijemala pritrpite in s primerno močjo privijte pritrpne vijake.

Ročaji s kvadratno prirobnico in pokrovom

1. Sidno ploščo priložite na željeno mesto. V primeru zlozižljive ročaja je nujno, da nad sidno ploščo pustite dovolj prostora za obrnitev ročaja navzgor. **2.** Na steno prerišite konture vseh pritrdjevalnih luknj. Sidno ploščo odložite. **3.** Na sredinah vseh označenih luknj izvrtajte luknje ø 10 mm globine min. 55 mm in pritrpite sidni vijak. Pazite na električno, vodovodno in plinsko napeljavajo pod ometom. **4.** Sidno ploščo pritrpite. **5.** Na sidno ploščo namestite pokrov in pritisnite na zid. **6.** V nosilec na sidni plošči vstavite ročaj, luknje v držaju uskladite z luknjami v ležaju ročaja, skoznje pa povlecite svornik s klobučasto matico. S preostalo matico svornik čvrsto pritrpite. **7.** Po montaži zlozižljive ročaja, obrnite ročaj navzgor. Nosilec ročaja pritrpite na steno v višini 15 cm od zgornjega roba ročaja. Na steno narisajte konture vseh pritrdjevalnih luknj. **8.** Na sredinah vseh označenih luknj izvrtajte luknje ø 6 mm globine min. 35 mm in pritrpite sidni vijak. Pazite na električno, vodovodno in plinsko napeljavajo pod ometom. **9.** Vijake nosilca s primerno močjo privijte.

Priloženi stenski vložki in vijaki so primerni za klasične nosilne stene iz opeke in betona. Za specifične materiale (npr. mavčnokartonске plošče ipd.) je treba uporabiti pritrpne elemente primerne konstrukcije in nosilnosti.

Navodila za vzdrževanje površine

Bela komaxit: Očistite površino z mlakno vodo z običajnim neagresivnim deterdžentom. Izbogajajte se uporabi kemikalij ali abrazivnih deterdžentov ter suhega čiščenja s krpo ali brisanjem.

FR Instructions de montage

Mains courantes avec la bride ronde et un couvercle

1. Apposez la main courante sur le point désiré. **2.** Sur la paroi calquez des contours de toutes les ouvertures de fixation. **3.** Au centre des contours tracés, alez les trous ayant ø 8 mm dans la profondeur de 50 mm et mettez-y des goujons. Faites attention aux distributions de l'énergie électrique, de l'eau et du gaz qui se trouvent au-dessous de l'enduit. **4.** Montez la main courante et resserrez par une force adéquate les vis de fixation.

Poignées avec une bride rectangulaire et un couvercle

1. Placez la plaque d'ancrage à la place demandée. Si la poignée est rabattable et/ou pliante, il est nécessaire de laisser un espace suffisant pour pouvoir incliner et soulever la poignée. **2.** Copiez les contours de toutes les ouvertures d'attache sur le mur. Mettez la plaque d'ancrage de côté. **3.** Dans le centre de chaque ouverture marquée, forez une ouverture de ø 10 mm et de profondeur au moins de 55 mm et insérez-y des chevilles. Faites attention à la distribution de l'électricité, de l'eau et du gaz sous l'enduit. **4.** Attachez la plaque d'ancrage.

5. Mettez le couvercle sur la plaque d'ancrage et pressez-le contre le mur. **6.** Insérez la poignée dans le support sur la plaque d'ancrage, ajustez les ouvertures du support avec les ouvertures du roulement de la poignée et passez-y une griffe avec un écrou sous forme de chapeau. Resserrez fortement la griffe à l'aide de l'écrou restant. **7.** Après le montage de la poignée rabattable, soulevez la poignée. Poursuivez le support de la poignée sur le mur à peu près 15 cm au-dessus de la bordure supérieure de la poignée. Copiez les contours de toutes les ouvertures d'attache sur le mur. **8.** Dans le centre de chaque ouverture marquée, forez une ouverture de ø 6 mm et de profondeur au moins 35 mm et insérez-y de chevilles. Faites attention à la distribution de l'électricité, de l'eau et du gaz sous l'enduit. **9.** Resserrez les vis d'attache du support d'une force appropriée.

Les goujons et les vis à bois sont convenables pour les parois portantes classiques des briques et du béton. Pour les matériaux spécifiques des parois (par exemple la plaque de plâtre etc.) il faut utiliser les éléments de fixation ayant la construction et la capacité portante correspondantes.

Instrucciones para el mantenimiento de superficies

Komaxit blanco: Nettoyé la surface avec de l'eau tiède avec l'habitude détergente non agressive. Évitez l'utilisation de produits chimiques ou abrasifs détergents ainsi que le nettoyage à sec avec un chiffon ou une lingette.

ES Instrucciones para el montaj

Mangos con Unión redonda y tapa

1. Coloque el mango en la posición deseada. **2.** Dibuje los contornos de todos los agujeros de montaje en la pared. **3.** En el centro de los contornos taladre orificios de ø 8 mm a una profundidad de 50 mm y colóquelos con espigas. Cuidado con los circuitos de electricidad, agua y gas debajo del yeso. **4.** Coloque el mango y asegure los tornillos de sujeción con una fuerza adecuada.

Asas con brida rectangular y tapa

1. Coloque la placa de anclaje en la ubicación deseada. Para las asas plegables, es necesario dejar espacio suficiente por encima de la placa de anclaje para levantar las asas hacia arriba. **2.** Dibuje los contornos de todos los orificios de montaje en la pared. Deje de lado la placa de anclaje. **3.** En el centro de todos los orificios marcados, taladre los orificios de ø 10 mm a una profundidad de min. 55 mm y coloque tacos. Preste atención en los circuitos de electricidad, agua y gas debajo del yeso. **4.** Monte la placa de anclaje. **5.** Coloque la tapa en la placa de anclaje y presiónela en la pared. **6.** Coloque el mango en el soporte de la placa de anclaje, ajuste los orificios en el soporte con los agujeros en el cojinete del mango e inserte el perno con la tuerca de sombrero adjunta. Con tuerca restante, apriete el perno firmemente. **7.** Después de haber montado el asa plegable, levante el asa hacia arriba. Coloque el soporte del asa en la pared a una altura de aproximadamente 15 cm desde el borde superior del asa. Dibuje los contornos de todos los orificios de montaje en la pared. **8.** En el centro de los contornos marcados, taladre orificios de ø 6 mm a una profundidad de 35 mm y coloque tacos. Preste atención en los circuitos de electricidad, agua y gas debajo del yeso. **9.** Atornille con fuerza razonable los tornillos de montaje del soporte.

Las espigas y tornillos adjuntos son adecuados para muros de soporte clásicos de ladrillo y hormigón. Para materiales específicos de los muros (p.ej. placas de yeso etc.) deben usarse los elementos sujetadores de construcción y de carga adecuados.

Instrucciones para el mantenimiento de superficies

Komaxit blanco: Limpie la superficie con agua tibia con lo usual detergente no agresivo. Evite el uso de productos químicos o abrasivos detergentes, así como la limpieza en seco con un paño o toallita.

LT Montavimo instrukcija

Rankenos su apskritu flanšu ir gaubtu

1. Pridėkite rankeną prie norimos vietos. **2.** Ant sienos pažymėkite visų tvirtinimo angų kontūrus. **3.** Pažymėtu kontūru viduryje išgręžkite ø 8 mm skersmens ir 50 mm gylis angas, po to į jas įkiškite kaiščius. Dėmesio, nepažeiskite po tinku esančių elektros kabelių, vandens ir dujų vamzdžių. **4.** Sumontuokite rankeną ir pakankamai stipriai priveržkite tvirtinimo varžtus.

Rankena su stačiakampe tvirtinimo plokštės ir gaubtu

1. Tvirtinimo plokštę pridėkite prie pageidaujamos vietos ant sienos. Nulenkiame rankenos atveju virš tvirtinimo plokštės reikia palikti pakankamai vietos, kad rankeną būtų galima užlenkti į viršų. **2.** Ant sienos pažymėkite visų tvirtinimo angų vietas. Tvirtinimo plokštę pasidėkite min. 55 mm skersmens, min. 55 mm gylis skylės, į skylės sukiškite kaiščius. Dirbkite atsargiai, kad nepažeistumėte po tinku išvedžiotus vandens ar dujų vamzdžius, elektros laidus. **3.** Prisukite tvirtinimo plokštę. **5.** Ant tvirtinimo plokštės užmaukite gaubtą ir pristumkite orificios en el soporte con los agujeros en el cojinete del mango e inserte el perno con la tuerca de sombrero adjunta. Con tuerca restante, apriete el perno firmemente. **7.** Después de haber montado el asa plegable, levante el asa hacia arriba. Coloque el soporte del asa en la pared a una altura de aproximadamente 15 cm desde el borde superior del asa. Dibuje los contornos de todos los orificios de montaje en la pared. **8.** En el centro de los contornos marcados, taladre orificios de ø 6 mm a una profundidad de 35 mm y coloque tacos. Preste atención en los circuitos de electricidad, agua y gas debajo del yeso. **9.** Atornille con fuerza razonable los tornillos de montaje del soporte.

Las espigas y tornillos adjuntos son adecuados para muros de soporte clásicos de ladrillo y hormigón. Para materiales específicos de los muros (p.ej. placas de yeso etc.) deben usarse los elementos sujetadores de construcción y de carga adecuados.

Paviršiaus priežiūros instrukcija

Balta komaxit: Išvalykite paviršių drungniu vandeniu, kalta įprasta ne agresyviu plovikliu. Venkite chemikalų ar abrazyvių ploviklių, taip pat sauso valymo su audiniu arba nuvalykite.

HU Szerelési útmutató

Karimás kaspaskodók és burkolattal

1. Helyezze a kaspaskodót a kívánt helyre. **2.** Rajzolja át a falra valamennyi rögzítőlyukát. **3.** Fúrjon minden egyes bejelölt kör középpontján 50 mm mély és 8 mm átmérőjű lyukat, majd tegye bele a típelt. Ügyeljen a vakolat alatt levő elektromos, víz- és gázvezetésekre. **4.** Szerelje fel a kaspaskodót és a megfelelő erővel húzza meg a rögzítőcsavarokat.

Kaspaskodók téglalap alakú peremmel és burkolattal

1. Helyezze a rögzítőlemez a kívánt helyre. Feljait-ható kaspaskodó esetén hagyjon a rögzítőlemez felett elegendő helyet a kaspaskodó felhajtásához. **2.** Rajzolja át a falra valamennyi rögzítőlyukát. **3.** Fúrjon valamennyi átjelölt nyílás középpontjában egy 10 mm átmérőjű és legalább 55 mm mély lyukat, majd tegye bele a típelt. Ügyeljen a vakolat alatt levő elektromos, víz- és gázvezetésekre. **4.** Szerelje fel a rögzítőlemez. **5.** Tegye rá rögzítőlemezre a burkolatot és nyomja a falhoz. **6.** Helyezze a rögzítőlemez tartórájába a kaspaskodót úgy, hogy a tartó rá nyílásai és a kaspaskodó csapágának nyílásai egymáshoz helyezkedjenek el, majd dugja át rajtuk a kalapos anyával ellátott csavart. A húzza meg erősen a csavart a fennmaradó anyával. **7.** A szerelés befejezése után hajtsa fel a felhajtható kaspaskodót. Helyezze a falhoz a kaspaskodó tartóját a kaspaskodó felső peremétől kb. 15 cm magasságban. Rajzolja át a falra valamennyi rögzítőlyukát. **8.** Minden körvonal középpontjában fúrjon egy 6 mm átmérőjű és 35 mm mélyű lyukat, majd tegye bele a típelt. Ügyeljen a vakolat alatt levő elektromos, víz- és gázvezetésekre. **9.** Húzza meg megfelelő erővel a tartórögzítő csavarokat.

A mellékelt típlik és csavarok hagyományos téglá és beton tartófalakhoz valók. Speciális anyagból készült (pl. gipszkarton stb.) fal esetén a szerelészetnek és a teherbírásnak megfelelő rögzítőelemeket kell alkalmazni.

Felület karbantartási útmutató

Fehér komaxit: Tisztítsa meg a felületet langyos vízzel a szokásos módon nem agresszív mosószer. Kerülje a kémiai vagy csiszolóanyag használatát mosószerrel, valamint a ruhával vagy törlőszalvétával megtisztítás.

PL Instrukcja montażu

Poręcze z okrągłym kolnierzem i osłoną

1. Przyłóż poręcz w miejscu, w którym chcesz ją zamontować. **2.** Na ścianę zaznacz kontury wszystkich otworów montażowych. **3.** W środku obrysowanych miejsc wywierć otwory ø 8 mm na głębokość 50 mm i umieść w nich kołki rozporowe. Uważaj na przewody doprowadzające energię elektryczną, wodę i gaz znajdujące się pod tynkiem. **4.** Zamontuj poręcz i z odpowiednią siłą dokręć śruby mocujące.

Poręcze z prostokątnym kolnierzem i osłoną

1. Umieść płytkę mocującą w pożądanym miejscu. W przypadku opuszczanej poręczy należy pozostawić nad płytką mocującą wystarczająco dużo miejsca, by móc podnieść uchwyty w górę. **2.** Na ścianie obrysuj kontury wszystkich otworów montażowych. Odłóż płytkę mocującą. **3.** W środku wszystkich zaznaczonych otworów wywierć otwory ø 10 mm o głębokości min. 55 mm i umieść w nich kołki. Uważaj na przewody doprowadzające energię elektryczną, wodę i gaz pod tynkiem. **4.** Zamontuj płytkę mocującą. **5.** Na płytkę mocującą nałóż osłonę i przyciśnij ją do ściany. **6.** Do uchwyty na płytkę mocującą włóż poręcz, dopasuj otwory w uchwycie do otworów w łozysku poręczy i przełóż przez nie wkręt z założoną nakrętką kołpakową. Drugą nakrętką mocno dokręć wkręt. **7.** Po ukończeniu montażu opuszczanej poręczy podnieś ją w górę. Przyłóż uchwyty na poręcz do ściany na wysokości około 15 cm od górnej krawędzi poręczy. Na ścianie obrysuj kontury wszystkich otworów montażowych. **8.** W środku konturów wywierć otwory ø 6 mm na głębokość min. 35 mm i umieść w nich kołki. Uwážaj na przewody doprowadzające energię elektryczną, wodę i gaz pod tynkiem. **9.** Z odpowiednią siłą dokręć śruby mocujące uchwyty.

Załączone kołki rozporowe i wkręty nadają się do klasycznych ścian nośnych z cegły lub betonu. W przypadku ścian wykonanych ze specyficznych materiałów (np. płyta gipsowo-kartonowa, etc.) należy użyć elementów mocujących o odpowiedniej konstrukcji oraz nośności.

Instrukcja konserwacji powierzchni

Biały komaxit: Wyczyść powierzchnię letnią wodą zwykłą nieagresywną detergent. Unikaj używania środków chemicznych lub ściernych detergentów, a także czyszczenie na sucho ściereczką lub włna stalowa.



- CZ** Návod k montáži
Návod na údržbu povrchů
- SK** Návod na montáž
Návod na údržbu povrchov
- UK** Installation instructions
Cleaning instruction
- DE** Montageanleitung
Pflegeanleitung
- RU** Инструкция по установке ручек
Уход за изделиями
- RO** Instrucțiuni de montaj
Instrucțiuni de curățare
- RS** Uputstvo za održavanje površina
Uputstvo za održavanje površina
- BG** Ръководство за монтаж
Ръководство за поддръжка на повърхности
- HR** Upute za montažu
Naputak za održavanje površine
- SI** Navodilo za namestitev
Navodila za vzdrževanje površine
- FR** Instructions de montage
Instrucciones para el mantenimiento de superficies
- ES** Instrucciones para el montaje
Instrucciones para el mantenimiento de superficies
- LT** Montavimo instrukcija
Paviršiaus priežiūros instrukcija
- HU** Szerelési útmutató
Felület karbantartási útmutató
- PL** Instrukcja montażu
Instrukcja konserwacji powierzchni

CZ Návod k montáži

Madla s kulatou přírubou a krytkou

1. Přiložte madlo na požadované místo. Na stěnu obkreslete obrysy všech upevňovacích otvorů. Madlo odložte. **3.** Ve středů vyznačených obrysů vyvrtajte otvory ø 8 mm do hloubky 50 mm a osadte hmoždinkami. Pozor na rozvody elektrické energie, vody a plynu pod omítkou. **4.** Přimontujte madlo a přiměřenou silou dotáhněte upevňovací šrouby.

Madla s obdélníkovou přírubou a krytkou

1. Přiložte kotvěti madlo na požadované místo. Obkreslete madla je nutné nechat nad kotvěti deskou dostatečný prostor k vykopání madla směrem vzhůru. **2.** Na stěnu obkreslete obrysy všech upevňovacích otvorů. Kotvěti madlo odložte. **3.** Ve středích všech vyznačených otvorů vyvrtajte otvory a 10 mm o hloubce min. 55 mm a osadte hmoždinkami. Pozor na rozvody elektrické energie, vody a plynu pod omítkou. **4.** Kotvičku dosku přimontujte. **5.** Na kotvěti madlo nasadte kryt a přitlačte jej na zeď. **6.** Do držáku na kotvěti desce vsadte madlo, slícujte otvory v držáku s otvory v ložisku madla a prostrčte jimi svorník s nasazenou kloboučkovou maticí. Zbývající maticí svorník pevně utáhněte. **7.** Po dokončení montáže sklopného madla vykopte madlo směrem vzhůru. Přiložte držák madla na stěnu ve výšce ca 15 cm od horního okraje madla. Na stěnu obkreslete obrysy všech upevňovacích otvorů. **8.** Ve středů vyznačených obrysů vyvrtajte otvory ø 6 mm do hloubky min. 35 mm a osadte hmoždinkami. Pozor na rozvody elektrické energie, vody a plynu pod omítkou. **9.** Přiměřenou silou dotáhněte upevňovací šrouby držáku.

Přiložené hmoždinky a vruty jsou vhodné pro klasické nosné stěny z cihel a betonu. Pro specifické nosné stěny (např. sádkartonu apod.) musí být použity upevňovací prvky odpovídající konstrukce a nosnosti.

Návod na údržbu povrchů

Komaxit bílý: Povrch čistěte vlažnou vodou za přidání běžného neagresivního mycího prostředku. Vyhněte se použití chemických nebo abrazivních čisticích prostředků stejně jako suchému čištění úterkou nebo drátenkou a podobně.

SK Návod na montáž

Madlá s guľatou prírubou a krytkou

1. Priložte madlo do požadovanej polohy. **2.** Na stenu označte obrysy všetkých upevňovacích otvorov. **3.** Do stredú označených otvorov vyvrtajte otvory ø 8 mm do hĺbky 50 mm a založte hmoždinky. **4.** Priloženými skrutkami namontujte madlo na stenu.

Madlá s obdĺžnikovou prírubou a krytkou

1. Priložte kotviacu dosku na požadované miesto. U sklopného madla je nutné nechať nad kotvevnú dosku dostatočný priestor k vyklopeniu madlá smerom nahor. **2.** Na stenu obkreslite obrysy všetkých upevňovacích otvorov. Kotvevnú dosku odložte. **3.** Vo stredoch všetkých vyznačených otvorov vyvrtajte otvory ø 10 mm s hĺbkou min. 55 mm a osadte hmoždinky. Pozor na rozvody elektrickej energie, vody a plynu pod omietkou. **4.** Kotviacu dosku prímontujte. **5.** Na kotviacu dosku nasadte kryt a pritlačte ho na stenu. **6.** Do držáka na kotvevnú dosku stavte madlo, zľučite otvory v držáku s otvormi v ložisku madlá a prestrčte nimi svorník s nasadenou klobukovou maticou. Zostávajúci maticou svorník pevne utiahnite. **7.** Po dokončení montáže sklopného madla vyklopte madlo smerom nahor. Priložte držák madla na stenu vo výške ca 15 cm od horného okraja madlá. Na stenu obkreslite obrysy všetkých upevňovacích otvorov. **8.** V stredú vyznačených obrysov vyvrtajte otvory ø 6 mm do hĺbky min. 35 mm a osadte hmoždinkami. Pozor na rozvody elektrickej energie, vody a plynu pod omietkou. **9.** Prímeranú silou dotiahnite upevňovacie skrutky držáka.

Přiložené hmoždinky a skrutky sú vhodné pre klasické nosné steny z tehál a betonu. Pre špecifické materiály stien (napr. sádkartonu apod.) musia byť použité upevňovacie prvky zodpovedajúce konštrukcii a nosnosti steny.

Návod na údržbu povrchov

Komaxit biely: Povrch čistite vlažnou vodou za prídania bežného neagresívneho čistiacieho prostriedku. Vyhnite sa použitiu chemických alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov rovnako ako suchému čisteniu úterkou alebo drôtenkou a podobne.

UK Installation instructions

Grab bars, stainless steel and cover

1. Place the handle on the required place. **2.** Draw the contours of all the fastening holes on the wall. **3.** Drill holes ø 8 mm in the centre of the drawn contours to a depth of 50 mm, and insert wall plugs into the holes. Watch out for any electrical wiring or water and gas pipelines hidden in the wall. **4.** Mount the handle and tighten the fastening screws using appropriate force.

Holder U shape

Grab bars with rectangular flange and cover
1. Attach the anchoring plate to the desired location. For the foldable grab bar, make sure that there is a sufficient space above the anchoring plate so that the grab bar can be folded upwards. **2.** Draw contours of all attachment openings on the wall. Put the anchoring plate aside. **3.** Drill holes with ø 10 mm and a min. depth of 55 mm in the centres of all of the drawn openings and drive dowels into them. Pay attention to any electrical wiring, as well as to water and gas pipelines installed under the plaster. **4.** Mount the anchoring plate. **5.** Install a cover on the anchoring plate and push it against the wall. **6.** Insert the grab bar in the holder on the anchoring plate, match the holder holes with the holes on the grab bar seat and drive the bolt with a fitted joint nut through. Attach the remaining nut and tighten the bolt firmly. **7.** After the installation of the foldable grab bar is finished, swing the grab bar upwards. Attach the grab bar holder to the wall at a height of approx. 15 cm from the upper edge of the grab bar. Draw contours of all attachment openings on the wall. **8.** Drill holes with ø 6 mm and a min. depth of 35 mm in the centres of the drawn openings and drive dowels into them. Pay attention to any electrical wiring, as well as to water and gas pipelines installed under the plaster. **9.** Apply the appropriate force and tighten the attachment screws of the holder.

Enclosed wall plugs and screws are suitable for standard load-bearing brick or concrete walls. For walls made from special materials (e.g. gypsum boards etc.), fasteners having a corresponding design and load-bearing capacity must be used.

Cleaning instruction

Komaxit white Clean the surface with lukewarm water with the usual non-aggressive detergent. Avoid the use of chemical or abrasive detergents as well as dry cleaning with a cloth or stainless steel scourer sponge.

DE Montageanleitung

Griffe mit rundem Flansch und Abdeckung

1. Legen Sie den Griff auf den gewünschten Montageplatz. **2.** Skizzieren Sie die Umrisse der Befestigungslöcher vom Haltegriff an die Wand. Legen Sie danach den Griff wieder ab. **3.** In der Mitte der gezeichneten Umrisse, bohren Sie bitte ø 8 mm und 50 mm tiefe Bohrungen und setzen danach die Dübel ein. Achten Sie immer auf eventuell darunter liegende Strom-, Wasser- und Gasleitungen hinter dem Putz! **4.** Montieren Sie nun den Griff und ziehen Sie dafür die Befestigungsschrauben kraftvoll und sicher an.

Griffe mit rechteckigem Flansch und Abdeckung

1. Legen Sie die Ankerplatte an die gewünschte Stelle an. Bei dem Klappgriff muss über der Ankerplatte genügend Platz gelassen werden, um den Griff nach oben zu heben. **2.** Zeichnen Sie die Konturen aller Befestigungslöcher an die Wand. Entfernen Sie die Ankerplatte. **3.** In der Mitte aller markierten Löcher bohren Sie die Löcher ø 10 mm in der Tiefe von 55 mm und passen Sie die Dübel an. Achten Sie auf Stromverteilung, Wasser und Gas unter dem Putz. **4.** Befestigen Sie die Ankerplatte. **5.** Setzen Sie die Abdeckung an die Ankerplatte auf und drücken Sie sie gegen die Wand. **6.** Setzen Sie den Griff auf den Ankerplattenhalter ein, passen Sie die Löcher im Halter mit den Löchern im Griffhalter zusammen und setzen Sie den Bolzen mit der angebrachten Mutter fest. **7.** Nach der Montage des Klappgriffs heben Sie den Griff nach oben. Legen Sie den Griffhalter an die Wand in der Höhe von ca 15 cm von der Oberkante des Griffs an. Zeichnen Sie die Konturen aller Befestigungslöcher an die Wand. **8.** In der Mitte der markierten Konturen bohren Sie die Löcher ø 6 mm bis zu der Tiefe von min. 35 mm und passen die Dübel an. Achten Sie auf Stromverteilung, Wasser und Gas unter dem Putz. **9.** Ziehen Sie die Befestigungsschrauben des Halters mit angemessener Kraft an.

Beigeigte Dübel und Schrauben sind für klassische Tragwände aus Ziegelsteinen und Beton geeignet. Bei Wänden aus speziellen Materialien wie z. B. Gipskartonwänden müssen Befestigungselemente entsprechender Konstruktion und passender Tragfähigkeit verwendet werden.

Pflegeanleitung

Komaxit weiß: Reinigen Sie die Oberfläche mit lauwarmem Wasser mit dem üblichen nicht aggressiven Reinigungsmittel. Vermeiden Sie die Verwendung chemischer oder scheuernder Reinigungsmittel sowie die chemische Reinigung mit einem Tuch oder Topfkratzer.

RU Инструкция по установке

Ручки с круглым фланцем и крышкой

1. Приложите ручку к нужному месту. **2.** На стене обведите контуры всех крепежных отверстий. **3.** В центре всех обозначенных контуров просверлите отверстия ø 8 мм на глубину 50 мм и поместите туда дюбели. Не повредите электропроводку, водопроводные и газовые трубы под штукатуркой. **4.** Установите ручку и с достаточным усилием затяните крепежные винты.

Поручень с прямоугольным фланцем и крышкой

1. Приложите анкерную пластину к нужному месту. Для складного поручня необходимо оставить достаточно места над анкерной пластиной, чтобы поднять поручень вверх. **2.** Обозначьте контуры всех монтажных отверстий на стене. Отложите анкерную пластину. **3.** В середине всех отмеченных отверстий просверлите отверстия ø 10 мм и глубиной не менее 55 мм, установите дюбели. Будьте осторожны и не повредите электропроводку, трубопровод и газопровод под штукатуркой. **4.** Прикрепите анкерную пластину. **5.** Прикрепите крышку к анкерной пластине и прижмите ее к стене. **6.** Поместите поручень на держатель анкерной пластины, выровняйте отверстия в держателе с отверстиями в подпункте поручня и вставьте болт с прикреплённой гаикой. Крепко затяните стяжной болт. **7.** После окончания монтажа складного поручня поверните поручень вверх. Поместите держатель поручня на стену на высоте около 15 см от верхнего края поручня. Нарисуйте контуры всех монтажных отверстий на стене. **8.** В середине всех обозначенных контуров просверлите отверстия ø 6 мм и глубиной не менее 35 мм, установите дюбели. Будьте осторожны и не повредите электропроводку, трубопровод и газопровод под штукатуркой. **9.** Щательно затяните крепежные болты держателя.

Прилагаемые дюбели и шурупы подходят для классических кирпичных и бетонных несущих стен. Для стен из специальных материалов (например, из гипсокартона и т.п.) необходимо использовать крепежные элементы соответствующей конструкции и несущей способности.

Уход за изделиями

Белый комаксит: Очистите поверхность теплой водой обычным неагрессивным моющим средством. Избегайте использования химических или абразивных моющих средств, а также сухой чистки тканью или протиранием и тому подобное.

RO Instrucțiuni de montaj

Al mânerului cu flansă rotundă și capac

1. Poziționați mânerul în locul dorit. **2.** Conturați pe perete toate găurile de montare. **3.** Faceți găuri de 8 mm diametru și 50 mm adâncime în mijlocul conturilor și introduceți știfturile de fixare. Aveți grijă la distribuțiile de curent, apă și gaze aflate sub tencuială. **4.** Montați mânerul și înfiltați șuruburile de legătură cu forța potrivită. **5.** Asigurați-vă că cu destul spațiu lăsați pentru rabatarea suportului. **6.** Marcați pe perete conturul tuturor orificiilor de fixare. Puneți deoparte placa de ancorare. **3.** În mijlocul orificiilor faceți găuri cu ø 10 mm și adâncime de min. 55 mm în care puneți dibluri. Atenție la distribuțiile de energie electrică, apă și gaze sub tencuială. **4.** Montați placa de ancorare. **5.** Pe placa de ancorare poziționați capacul și apăsați-l pe zid. **6.** Introduceți suportul în mânerul de pe placa de ancorare, suprapuneți orificiile suportului cu orificiile din lagărul suportului prin care treceți bulonul prevăzut cu piuliță cu articulație. Apoi strângeți builonul cu ceaială piuliță. **7.** La sfârșitul montajului suportului rabatabil, ridicați suportul în sus. Așezați mânerul suportului pe perete la înălțimea de ca 15 cm de la marginea de sus a mânerului. Marcați pe perete conturul tuturor orificiilor de prindere. **8.** În mijlocul orificiilor marcați faceți găuri cu ø 6 mm până la adâncimea de min. 35 mm în care puneți dibluri. Atenție la distribuțiile de energie electrică, apă și gaze sub tencuială. **9.** Strângeți în mod adecvat șuruburile de prindere ale mânerului.

Elementele de fixare și șuruburile furnizate sunt potrivite pentru pereți de sprijin din cărămidă sau beton. Pentru materiale mai specifice (de exemplu rigips) trebuie utilizate elemente de consolidare corespunzătoare construcției și capacității de încărcare.

Instrucțiuni de curățare

Comaxit alb: Curățați suprafața cu apă caldă cu detergentul non-agresiv deterdient. Evitați utilizarea detergenților chimici sau abrazivi, precum și curățarea chimică cu o cârpă sau ștergere.

RS Uputstvo za montažu

Držači sa okruglom prirubnicom i zaštitom (poklopecem)

1. Stavite držač na planirano mesto. **2.** Na zid ocrtajte konture svih pričvršćnih otvora. **3.** U sredini označenih kontura izbušite otvore sa ø 8 mm u dubinu od 50 mm i ubacite u njih tiplove. Pazite na vodove električnih kablova, vode i gasa ispod maltera. **4.** Namontirajte držač i odgovarajućom snagom utegnite pričvršćne vijke.

Rukohvati sa pravougaonom prirubnicom i zaštitom (poklopecem)

1. Primaknite pričvršćnu ploču na traženo mesto. Kod preklapnog rukohvata treba iznad pričvršćne ploče ostaviti dovoljno prostora za preklapanje rukohvata u pravcu nagore. **2.** Na zidu nacrtajte konture svih otvora za pričvršćivanje. Pričvršćnu ploču stavite u stranu. **3.** U sredinama svih označenih otvora izbušite otvore ø 10 mm dubljine min. 55 mm i stavite u njih tiplove. Pazite mesta gde ispod gipsa prolazi električna energija, voda ili gas. **4.** Pričvršćnu ploču namontirajte. Na pričvršćnu ploču stavite poklopac i pritisnite ga premazidom. **6.** U držaču pričvršćnu ploču ubacite rukohvat, centrirajte otvore u držaču sa ležajem rukohvata i proturite kroz njih zavrtanj sa namještenom najtanjom maticom. Maticom zavrtanj dobro zategnite. **7.** Nakon završetka preklapnog rukohvata isti preklapite u pravcu prema gore. Prislonite držač rukohvata na zid u visini ca 15 cm od gornje ivice rukohvata. Nacrtajte konture svih pričvršćnih otvora. **8.** U sredinama označenih kontura izbušite otvore ø 6 mm dubine min. 35 mm i stavite tiplove. Pazite se mesta gde ispod gipsa prolazi električna energija, voda ili gas. **9.** Odgovarajućom snagom zategnite pričvršćne zavrtanje držača.

Přiložení tiplovi i vijci pogodni su za klasične nosće zidove od cigle i betona. Za špecifčne materijale zidova (napr. gips-kartonske ploče i sl.) moraju se upotrebiti pričvršćni elementi odgovarajuće konstrukcije i nosivosti.

Uputstvo za održavanje površina

Bijeli komaxit: Očistite površinu mlakom vodom sa ublažajenim neagresivnim deterdijentom. Izbjegavajte upotrebu hemikalije ili abrazivna deterdijenta, kao i hemijsko čišćenje krpe ili brisanjem.

BG Ръководство за монтаж

Дръжки с кръгъл фланец и скапак

1. Поставете дръжката на желаното място. **2.** Очертайте по стената контурите на всичките монтажни отвори. **3.** В средата на маркираните контури пробийте отвори с ø 8 мм и с дълбочина 50 мм и поставете в тях дюбели. Внимавайте за разпределението на електрическа енергия, вода и газ, намиращи се под мазицата. **4.** Монтирайте дръжката и затегнете винтовете с умерена сила.

ХЕЛП! парпет с правоъгълен фланец и скапак

1. Поставете прикрепяващата дъска на избраното място. Когато се касае за парпет, който може да се огъва, е необходимо над него да се остави достатъчно пространство за да може парпетата да се огъне нагоре. **2.** На стената маркирайте точно според прикрепяващата дъска контурите на всичките фиксирани отвори. Оставете дъската. **3.** В центъра на всичките обозначени отвори пробийте дупки с диаметър 10 мм и с дълбочина наймалко 55 мм и в тях поставете дюбели. Обърнете внимание на електрическите кабели, водопроводни и газопроводни тръби под мазицата. **4.** Монтирайте прикрепяващата дъска. **5.** Върху прикрепяващата дъска поставете капака и го притиснете към стената. **6.** Във фиксиралата дъска намаршира се на прикрепяващата дъска въкаряйте парпета, нагласете отворите към отворите на лагера на парпета и прекърайте през тях болт с поставена заоблена гайка. С другата гайка здраво затегнете болта. **7.** След монтажа на парпета, който може да се огъва, го огънете нагоре. Поставете фиксиралата дъска на парпета към стената на височина около 15 см от горния край на парпета. На стената нарикувайте контурите на всички прикрепащи отвори. **8.** В центъра на обозначените отвори пробийте дупки с диаметър 6 мм и с дълбочина наймалко 35 мм и поставете в тях дюбели. Обърнете внимание на електрическите кабели, водопроводни и газопроводни тръби, намиращи се под мазицата. **9.** С умерена сила затегнете прикрепящите болтове на фиксиралата част.

Приложените дюбели и винтове са подходящи за класически носещи стени изградени от тухли и бетон. За специфични материали, от които са изградени стените (напр. гипскартон и др.), трябва да се използват захващащи елементи, отговарящи на конструкцията и товароносимостта.

Ръководство за поддръжка на повърхности

Бял комаксит: Почистете повърхността с хладка вода с обичаен неагресивен препарат. Избягвайте употребата на химически или абразивни почистващи препарати, както и химическо чистене с кърпа.